

SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(- Università degli Studi)

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA GIAPPONESE

GenCod A001011

Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE- LINGUA GIAPPONESE III CON PROVA

Anno di corso 3

Insegnamento in inglese JAPANESE LANGUAGE AND TRANSLATION III WITH

Lingua ITALIANO

Percorso PERCORSO COMUNE

Settore disciplinare L-OR/22

Docente MARIA CHIARA MIGLIORE

Corso di studi di riferimento SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA

Sede

Periodo Secondo Semestre

Crediti 6.0

Tipo esame Scritto e Orale Separati

Bipartizione oraria Ore Attività frontale: 36.0
Per immatricolati nel 2017/2018

Valutazione Voto Finale

Erogato nel 2019/2020

Orario dell'insegnamento

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso mira a un approfondimento delle diverse competenze acquisite durante il primo anno e fornirà ulteriori elementi di sintassi e grammatica, elevando le funzioni comunicative con strutture sintattico-grammaticali sempre più complesse. Lo studente sarà messo in grado di giungere a una competenza corrispondente al IV-III livello del *Japanese Language Proficiency Test* attraverso attività integrate di lettura, parlato, scrittura, uso della lingua e *kanji* sulla base del manuale fornito in

PREREQUISITI

Lo studente che accede a questo insegnamento deve aver superato l'esame di Giapponese II.

OBIETTIVI FORMATIVI

Il corso è volto a preparare una figura professionale in grado di svolgere il ruolo di mediatore linguistico, a livello scritto e orale, nell'ambito di enti pubblici e privati, imprese, organismi politici nazionali ed internazionali, associazioni no-profit ed in ogni altro contesto ove sia richiesta assistenza linguistica per la mediazione/comunicazione, per scopi turistici, commerciali e tecnici. A tale scopo lo studente sarà messo in grado di acquisire le seguenti abilità: conversazione, lettura e scrittura di frasi con una competenza corrispondente al IV-III livello del *Japanese Language Proficiency Test*. Alla fine del corso, lo studente dovrebbe aver acquisito le seguenti competenze trasversali:

- capacità di comunicare efficacemente (trasmettere idee in forma sia orale sia scritta in modo chiaro e corretto, adeguate all'interlocutore);

METODI DIDATTICI

– didattica frontale
– lettura e discussione in classe di materiale didattico, costituito dai libri di testo adottati (vedi Testi di riferimento)

MODALITA' D'ESAME

1. Prova scritta
test di grammatica (durata 2 ore e 30)
2. prova orale
Accertamento delle capacità di lettura e comprensione del testo, nonché la capacità di sostenere

APPELLI D'ESAME

19 settembre (scritto) h. 9:00, aula Sp3 e
20 settembre (orale), h. 9:00 studio 23, Codacci
10 dicembre (scritto), h. 9:00, Sp2, Aula da definire;
14 dicembre (orale) h. 9:00, studio 23, Codacci
28 gennaio (scritto) h. 9:00, aula Sp3 e
29 (orale) h. 9:00 studio 23, Codacci,
12 febbraio (orale), h. 12:00, Studio Codacci
4 giugno (scritto) h. 9:00, Sp3
5 giugno (orale) h: 9:00, studio 23, Codacci
7 luglio (scritto) h. 9:00, aula Sp3

ALTRE INFORMAZIONI UTILI

Gli studenti possono prenotarsi per l'esame finale utilizzando esclusivamente le modalità previste dal sistema VOL.

PROGRAMMA ESTESO

Apprendimento ed esercitazioni delle lezioni 18-23 dei manuali:
Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese (voll. 1 e 2)
Genki - Workbook (voll. 1 e 2)
(vedi Testi di riferimento)

TESTI DI RIFERIMENTO

- Eri Banno *et alia*, 2011, *Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese*, voll. 1 e 2, Tōkyō, The Japan Times
- Eri Banno *et alia*, 2011, *Genki - Workbook*, voll. 1 e 2, Tōkyō, The Japan Times
- Matilde Mastrangelo, Naoko Ozawa, Mariko Saito, 2006, *Grammatica giapponese*, Milano, Hoepli
- Makino Seiichi & Tsutsui Michio, 1997, *A Dictionary of Basic Japanese Grammar*, Tōkyō: The Japan Times.

- Dizionari elettronici consigliati:
Casio® XD-SP7400